

Kawża C-582/08

Il-Kummissjoni Ewropea

vs

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Taxxa fuq il-valur miżjud — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 169 sa 171 — It-Tlettax-il Direttiva 86/560/KEE — Artikolu 2 — Rimbors — Persuna taxxabli li ma hijiex stabbilita fl-Unjoni — Tranżazzjonijiet ta' assigurazzjoni — Tranżazzjonijiet finanzjarji”

Sommarju tas-sentenza

Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud — Rimbors tat-taxxa lill-persuni taxxabli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-Unjoni

(Direttivi tal-Kunsill 86/560, Artikolu 2(1), u 2006/112, Artikoli 169(?), 170 u 171)

Ma jonqosx milli jwettaq l-obbligi tiegħu ta' l-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva 2006/112, dwar is-sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur miżjud, u ta' l-Artikolu 2(1) tat-Tlettax-il Direttiva 86/560, fir-rigward tal-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taxxi ta' aqliq ta' flus, Stat Membru li jeskludi r-rimbors tat-taxxa fuq il-valur miżjud tal-input imqallsa fir-rigward tat-tranżazzjonijiet ta' assigurazzjoni u tat-tranżazzjonijiet finanzjarji msemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva 2006/112, imwettqa minn persuni taxxabli li ma jkunux stabbiliti fit-territorju tal-Unjoni.

Fil-fatt, id-dispożizzjonijiet tat-Tlettax-il Direttiva, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tagħha, li ma jagħmilx riferiment għat-tranżazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva 2006/112, għandhom jiġu kkunsidrati b'ala *lex specialis* fil-konfront tal-Artikoli 170 u 171 tad-Direttiva 2006/112, b'tali mod li jipprekludu li d-dritt għar-rimbors stabbilit f'termini ġenerali fl-imsemmi Artikolu 170 jista' jipprevali fuq il-formulazzjoni qara u preżiża tal-Artikolu 2(1) tat-Tlettax-il Direttiva.

Jekk jitqies li n-nuqqas ta' riferiment għall-Artikolu 169(?) tad-Direttiva 2006/112 huwa qball min-na?a tal-leġislatur tal-Unjoni, ma huwiex kompitu tal-Qorti tal-?ustizzja li tagħti interpretazzjoni inti?a li tikkoreġi l-Artikolu 2(1) imsemmi iktar 'il fuq. Barra minn hekk, Stat Membru, li l-leġislazzjoni tiegħu tkun konformi mal-formulazzjoni qara u preżiża ta' dan l-Artikolu 2(1), ma jistax jiġi kkritikat li naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu ta' t, preżiżament, din id-dispożizzjoni minqabba li naqas milli jagħmel interpretazzjoni inti?a li tikkoreġi din id-dispożizzjoni bil-għan li tkun konformi mal-loġika ġenerali tas-sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur miżjud u bil-għan li jiġi rrimedjat qball tal-leġislatur Komunitarju. F'dan ir-rigward, il-prin?ipju ta' qertezza legali je?i?i li le?i?lazzjoni tal-Unjoni tippermetti lill-persuni kkon?ernati jkunu jafu b'qertezza l-portata tal-obbligi li timponilhom. L-individwi għandhom effettivament jistgħu jkunu jafu, mingħajr ambigwi?à, id-drittijiet u l-obbligi tagħhom u għandhom ikunu jistgħu jie?du l-passi tagħhom fid-dawl ta' dawn id-drittijiet u obbligi. Dan il-prin?ipju huwa rilevanti wkoll fil-kuntest tat-traspożizzjoni ta' direttiva li tikkon?erna l-qasam fiskali. Fil-fatt, fid-dawl tal-formulazzjoni qara u preżiża tal-Artikolu 2(1) imsemmi iktar 'il fuq, ma tistax tingħata interpretazzjoni li tkun inti?a sabiex ti?i kkore?uta din id-dispożizzjoni u sabiex b'hekk jiġu esti?i l-obbligi tal-Istati Membri li jirri?ultaw minnha.

(ara l-punti 35, 46, 48-51)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

15 ta' Lulju 2010 (*)

“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – Taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – Artikoli 169 sa 171 – It-Tlethax-il Direttiva 86/560/KEE – Artikolu 2 – Rimbors – Persuna taxxabli li ma hijiex stabbilita fl-Unjoni – Tran?azzjonijiet ta' assigurazzjoni – Tran?azzjonijiet finanzjarji”

Fil-Kaw?a C?582/08,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta?t l-Artikolu 226 KE, ippre?entat fid-29 ta' Di?embru 2008,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn R. Lyal u M. Afonso, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, irrappre?entat minn I. Rao u S. Hathaway, b?ala a?enti, assistiti minn K. Lasok, QC,

konvenuti,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President tal-Awla, E. Juhász, G. Arestis, T. von Danwitz (Relatur) u D. Šváby, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: M.-A. Gaudissart, Kap ta' Divi?joni,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-10 ta' Frar 2010,

wara li semg?et il-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-20 ta' Mejju 2010,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej qieg?da titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li, billi rrifjuta l-irkupru tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-“VAT”) tal-input im?allsa g?al ?erti tran?azzjonijiet imwettqa minn persuni taxxabli li ma humiex stabbiliti

fit-territorju tal-Unjoni Ewropea, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu ta' t l-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miqjud (U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem "id-Direttiva tal-VAT"), u ta' t l-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva tal-Kunsill 86/560/KEE, tas-17 ta' Novembru 1986, fir-rigward tal-armonizzazzjoni tal-liqijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taxxi ta' aqliq ta' flus - Arranġamenti għar-rifond [rimbors] tat-taxxa fuq il-valur miqjud lil persuni taxxabli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità (U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 129, iktar 'il quddiem "it-Tleltax-il Direttiva").

II-kuntest ġuridiku

Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni

2 L-Artikolu 17(3) u (4) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liqijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dul mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miqjud: bażi uniformi ta' stima (U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2004/66/KE, tas-26 ta' April 2004 (U L 168, p. 35, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), fil-verġjoni tiegħu li tirriżulta mill-Artikolu 28f(1) tad-direttiva msemmija, kien jipprovdi:

"3. Stati Membri jagħtu lil kull persuna taxxabli d-dritt għat-tnaqqis jew rimborsament [rimbors] tat-taxxa fuq il-valur miqjud imsemmi fil-paragrafu 2 sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintuaw għall:

a) transazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet msemmijin fl-Artikolu 4(2), li jkunu sara f'pajjiż ieħor, li jkunu jistgħu jitnaqqsu kieku saru fit-territorju tal-pajjiż;

b) transazzjonijiet li huma eżenti skond l-Artikolu 14(1)(g) u (i), 15, 16(1) (B), (?), (D), jew (E) jew (2) jew 28? (A) u (?).

?) Kull transazzjoni eżenti skond l-Artikolu 13(B) (a) u (d) (1) sa (5), meta l-klijent ikun stabbilit barra l-Komunità jew meta dawkw it-transazzjonijiet ikunu marbutin direttament mal-merkanzija li se tkun esportata lejn pajjiż li mhux fil-Komunità.

4. Ir-rimborsament tat-taxxa fuq il-valur miqjud imsemmi fil-paragrafu 3 isir:

– lil persuni taxxabli li mhux stabbiliti fit-territorju tal-pajjiż imma li huma stabbiliti fi Stat Membru ieħor skond ir-regoli ta' implimentazzjoni iddettaljati stabbiliti fid-Direttiva 79/1072/KEE,

– Lil persuni taxxabli li mhux stabbiliti fit-territorju tal-Komunità, skond ir-regoli ta' implimentazzjoni iddettaljati stabbiliti fid-Direttiva 85/560/KEE.

[...]"

3 L-Artikolu 17(4) tas-Sitt Direttiva kien jipprovdi, fil-verġjoni oriġinali tiegħu:

"Il-Kunsill għandu jaqsew biex jaddotta qabel il-31 ta' Diċembru 1977, fuq proposta mill-Kummissjoni u jaqsew b'mod unanimu, regoli tal-Komunità li jfasslu l-arranġamenti li bihom il-?lasijiet lura [rimbors] għandhom isiru b'mod konformi ma' paragrafu 3 lill-persuni taxxabli li m'humiex stabbiliti fit-territorju ta' dak il-pajjiż. Sa kemm it-tali arranġamenti tal-Komunità jidlu fis-sew, Stati Membri għandhom huma stess jiddeterminaw il-metodu li bih il-?las lura [rimbors] konfernat għandu jsir. Fejn persuna taxxabli m'hix residenti fit-territorju tal-Komunità, Stati Membri jistgħu jirrifjutaw l-?las lura jew jimponu kondizzjonijiet supplimentari."

4 L-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva tal-VAT issostitwew l-Artikolu 17(3) u (4) tas-Sitt Direttiva b'effett mill-1 ta' Jannar 2007.

5 L-Artikolu 169 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

“Minbarra t-tnaqqis msemmi fl-Artikolu 168, il-persuna taxxabli għandha tkun intitolata li tnaqqas l-VAT imsemmija hemmhekk, safejn il-merkanzija u s-servizzi jintużaw għal finijiet ta' dan li jsej:

a) transazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet msemmijin fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 9(1), li twettqu barra mill-Istat Membru li fih dik it-taxxa hi dovuta jew imqallsa, li fir-rigward tiegħu il-VAT tista' titnaqqas jekk dawn twettqu f'dak l-Istat Membru;

b) transazzjonijiet li huma eżenti skond l-Artikoli 138 jew 142, l-Artikolu 144, l-Artikoli 146 sa 149, l-Artikoli 151, 152, 153 jew 156, l-Artikolu 157(1)(b), l-Artikoli 158 sa 161 jew l-Artikolu 164;

(?) transazzjonijiet li huma eżenti skond il-punti (a) sa (f) ta' l-Artikolu 135(1), fejn il-konsumatur ikun stabbilit barra mill-Komunità jew fejn daww it-transazzjonijiet ikunu relatati direttament mal-merkanzija li ser tkun esportata barra mill-Komunità.”

6 L-Artikolu 170 tad-direttiva msemmija jipprovdi:

“Il-Persuni taxxabli kollha li, fit-tifsira ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/1072/KEE, l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 86/560/KEE u l-Artikolu 171 ta' din id-Direttiva, mhumiex stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soqetta għall-VAT għandhom ikunu intitolati jirfu joni [rimbors] ta' dik il-VAT safejn il-merkanzija u s-servizzi huma użati għal-finijiet ta' dan li jsej:

a) transazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169;

b) transazzjonijiet li għalihom it-taxxa hija pagabbli biss mill-konsumatur skond l-Artikoli 194, 197 u 199”

7 L-Artikolu 171 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

“1. Għandha ssir rifu joni [Għandu jsir rimobrs] tal-VAT lil persuni taxxabli li mhumiex stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soqetti għall-VAT, imma li huma stabbiliti fi Stat Membru ieor, skond ir-regoli ta' implimentazzjoni ddettaljati stabbiliti fid-Direttiva 79/1072/KEE.

[...]

2. Il-VAT għandha titqallas lura [Għandu jsir rimbors tal-VAT] lil persuni taxxabli li mhumiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità skond ir-regoli ta' implimentazzjoni dettaljati stabbiliti fid-Direttiva 85/560/KEE.

[...]

3. Id-Direttivi 79/1072/KEE u 86/560/KEE m'għandhomx japplikaw għall-provvista ta' merkanzija li hija, jew li tista' tkun, eżenti skond l-Artikolu 138 fejn il-merkanzija pprovduta b'dan il-mod hija mibgħuta jew ittrasportata minn dak li jkun qiegħed jakkwistaha jew għall-kont tiegħu.”

8 It-tranżazzjonijiet eżentati msemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT jikkonfermaw, skont l-Artikolu 135(1)(a) sa (f), b'mod partikolari, tranżazzjonijiet ta' assigurazzjoni u tranżazzjonijiet finanzjarji, kif speċifikati permezz ta' din id-dispożizzjoni tal-aħbar.

9 L-Artikolu 2 tat-Tmien Direttiva tal-Kunsill 79/1072/KEE, tas-6 ta' Diċembru 1979, dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-dwal mill-bejgħ - Arranġamenti għar-rifużjoni [rimbors] tat-taxxa fuq il-valur miżjud lill-persuni taxxabbli li m'humiex stabbiliti fit-territorju tal-pajjiż (l-Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 79, iktar 'il quddiem "it-Tmien Direttiva"), jipprovdi:

"Kull Stat Membru għandu jirrifondi [jagħti rimbors] lil kull persuna taxxabbli li ma tkunx stabbilita fit-territorju ta' dak il-pajjiż iċċa li tkun stabbilita fi Stati Membru ieżor, soqofetta għall-kondizzjonijiet preskritti taqt, kull [VAT] mitluba fir-rigward ta' servizzi jew proprjetà li tista' tiqtaqlaq ipprovduta lilha minn persuni oħra taxxabbli fit-territorju tal-pajjiż jew mitluba fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' merkanzija fil-pajjiż, sakemm tali merkanzija u servizzi jintuaw għall-għanijiet tat-transazzjonijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 17(3)(a) u (b) ta' Direttiva 77/388/KEE u tad-dispożizzjoni ta' servizzi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1(b)."

10 L-Artikolu 8 tat-Tmien Direttiva, li tassar bl-Artikolu 7 tat-Tlettax-il Direttiva, kien jipprovdi:

"Fil-kaz ta' persuni taxxabbli mhux stabbiliti fit-territorju tal-Komunità, Stati Membri jistgħu jirrifjutaw rifużjonijiet [rimborsi] jew jimponu kondizzjonijiet speċjali.

Ma jistgħux jingħataw rifużjonijiet fuq termini aktar favorevoli minn dawk li għalihom tkun saret applikazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuni taxxabbli stabbiliti fit-territorju tal-Komunità."

11 L-Espożizzjoni tal-Motivi tal-Proposta għat-Tmien Direttiva tal-Kunsill, tat-3 ta' Jannar 1978, ippreżentata mill-Kummissjoni [(COM(77) 721 finali] (iktar 'il quddiem il-"Proposta għat-Tmien Direttiva"), tipprovdi, fir-rigward tal-Artikolu 2 ta' din il-proposta:

"Ir-riferiment magħmul fl-Artikolu 17(4) tas-Sitt Direttiva ('b'mod konformi ma' paragrafu 3'), jimplika li għandu jsir rimbors biss tat-taxxa li tkun qiet imposta fuq l-akkwisti ta' merkanzija u servizzi jew fuq l-importazzjonijiet ta' merkanzija li jkunu uqati mill-persuna taxxabbli barranija għall-attivitajiet msemmija fl-Artikolu 17(3) tad-Direttiva. Issa, fost it-tliet każijiet indikati taqt il-punti (a), (b) u (?) ta' dan l-artikolu, jidher li huma biss l-ewwel qeww każijiet li huma kkonfernati. [...]

[...]

Fir-rigward tal-każ indikat fil-punt (?) tal-Artikolu 17(3) tad-Direttiva, peress li t-tranżazzjonijiet ta' assigurazzjoni jew it-tranżazzjonijiet bankarji msemmija hemmhekk jinsabu dejjem f'pajjiż terz, il-prestatarju ta' pajjiż Membru qatt ma jista' jitqies b'ala li jwettaq tranżazzjoni fil-pajjiż ta' rimbors: għalhekk dawn il-każijiet jaqgħu taqt dawk imsemmija fil-punt (a) (persuna taxxabbli barranija li ma twettaq ebda tranżazzjoni taxxabbli fil-pajjiż ta' rimbors) u jsegwu l-leżijonijiet applikabbli għalihom." [traduzzjoni mhux uffiċjali]

12 L-Artikolu 2 tal-Proposta għat-Tmien Direttiva, kif approvat mill-Parlament Ewropew, kien jirreferi għar-rimbors tal-VAT marbuta mas-servizzi jew mal-merkanzija "sakemm tali merkanzija u servizzi jintuaw għall-għanijiet tat-transazzjonijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 17(3) tas-Sitt Direttiva".

13 It-tieni premessa tat-Tlettax-il Direttiva tipprovdi:

"Billi hemm il-qiegħ li jiġi qurat l-iżvilupp armonjuż tar-relazzjonijiet kummerċjali bejn il-Komunità

u pajji?i terzi bba?ata fuq id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 79/1072/KEE, waqt illi jittie?du in konsiderazzjoni s-sitwazzjonijiet varji li wie?ed jista' jiltaqa' mag?hom f'pajji?i terzi”.

14 L-Artikolu 2 tat-Tleltax-il Direttiva jipprovdi:

“1. Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikoli 3 u 4, kull Stat Membru g?andu jag?ti r-rifond [rimbors] lil kull persuna taxxabli li mhijiex stabbilita fit-territorju tal-Komunità, bla ?sara g?all-kondizzjonijiet dikjarati hawn ta?t, kull [VAT] imposta fuq servizzi jew proprjetà mobbli fornita lilha fit-territorju jew fil-pajji? minn persuni taxxabli o?ra jew imposta fuq l-importazzjoni ta' o??etti fil-pajji?, safejn dawn l-o??etti u servizzi ji?u u?ati g?all-iskopijiet ta' transazzjonijiet riferiti fl-Artikolu 17(3)(a) u (b) tad-Direttiva 77/388/KEE jew fid-disposizzjoni ta' servizzi riferiti fil-punt 1 (b) ta' l-Artikolu 1 ta' din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri jistg?u jag?tu r-rifondi li hemm referenza g?aliohm fil-paragrafu 1 bil-kondizzjoni li terzi Stati jag?tu vanta??i simili rigward taxxi fuq ?aqliq ta' flus [fuq d?ul mill-bejg?]

[...]

15 L-Artikolu 4 tat-Tleltax-il Direttiva jipprovdi:

“1. G?all-g?anijiet ta' din id-Direttiva, l-eli?ibbiltà g?ar-rifondi [rimborsi] g?andha ti?i stabbilita skond l-Artikolu 17 tad-Direttiva 77/388/KEE kif applikata fl-Istati Membri fejn ir-rifond [rimbors] ji?i m?allas.

2. L-Istati Membri jistg?u, madanakollu, jipprovdu g?all-esklu?joni ta' ?ertu nfiq, jew jisso??ettaw ir-rifondi g?al kondizzjonijiet addizzjonali.

3. Din id-Direttiva mhix sejra tapplika g?al provvisti ta' o??etti illi huma jew illi jistg?u jkunu e?enti ta?t punt 2 ta' l-Artikolu 15 tad-Direttiva 77/388/KEE.”

16 Skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE, tat-12 ta' Frar 2008, li tistabbilixxi regoli dettaljati g?ar-rifu?joni [rimbors] tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, prevista fid-Direttiva 2006/112/KE, g?al persuni taxxabli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifu?joni i?da stabbiliti fi Stat Membru ie?or (?U L 44, p. 23), u li ssostitwiet it-Tmien Direttiva b'effett mill-1 ta' Jannar 2010:

“Kull Stat Membru g?andu jirrimbor?a lil kwalunkwe persuna taxxabli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifu?joni [rimbors] kwalunkwe VAT imposta fir-rigward ta' o??etti jew servizzi furnuti lilha minn persuni o?ra taxxabli f'dak l-Istat Membru jew fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' o??etti f'dak l-Istat Membru, sakemm tali o??etti u servizzi jintu?aw g?all-finijiet tat-transazzjonijiet li ?ejjin:

a) it-transazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 169(a) u (b) tad-Direttiva 2006/112/KE;

b) it-transazzjonijiet lil persuna responsabbli g?all-?las tal-VAT skond l-Artikoli 194 sa 197 u l-Artikolu 199 tad-Direttiva 2006/112/KE kif applikat fl-Istat Membru ta' rifu?joni.

Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikolu 6, g?all-finijiet ta' din id-Direttiva, il-jedd g?al rifu?joni ta' taxxa fuq id-d?ul g?andu ji?i ddeterminat skond id-Direttiva 2006/112/KE kif applikat[a] fl-Istat Membru ta' rifu?joni.”

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

17 Mill-Artikoli 26 u 39 tal-Value Added Tax Act 1994 (Att tal-1994 dwar il-VAT), mill-Artikolu 3 tal-Value Added Tax (Input Tax) (Specified Supplies) Order 1994 (Ordni tal-1994 dwar it-taxxa tal-input fuq provvisti spe?ifi?i g?all-finijiet tal-VAT) u mill-Artikolu 190 tal-Value Added Tax

Regulations 1995 (Regolamenti tal-1995 dwar il-VAT), fil-verġjoni tiegħu li tirriġulta mill-Value Added Tax (Amendment) (No. 4) Regulations 2004 (Regolamenti tal-2004 li jintroduġu r-raba' emenda għar-Regolamenti dwar il-VAT), jirriġulta li l-operaturi li ma humiex stabbiliti fl-Unjoni ma għandhom id-dritt jirkupraw it-taxxa tal-input imballsa fir-rigward tat-tranżazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT.

Il-proġedura prekontenzjuża

18 Fit-13 ta' Jannar 2006 l-Kummissjoni informat lill-awtoritajiet tar-Renju Unit li fil-fehma tagħha l-Artikolu 2(1) tat-Tleqqax-il Direttiva ma setax jiġi interpretat fis-sens li jinkludi r-rimbors tal-VAT li tkun t'allsat fir-rigward tal-merkanzija jew tas-servizzi u għall-finijiet tat-tranżazzjonijiet ta' assigurazzjoni jew tat-tranżazzjonijiet finanzjarji msemmija fl-Artikolu 17(3)(?) tas-Sitt Direttiva, li l-kontenut tiegħu jirriprodott fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT. F'ittra elettronika tat-12 ta' Mejju 2006, ir-Renju Unit esprima fehma opposta, filwaqt li sostna li l-leġiżlazzjoni tiegħu kienet konformi mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni applikabbli.

19 Il-Kummissjoni għalhekk iddeċidiet li tibda l-proġedura prevista fl-Artikolu 226 KE billi bagħtet lir-Renju Unit, fit-12 ta' Ottubru 2006, ittra ta' intimazzjoni fejn sostniet li dan l-Istat Membru kien naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu ta' l-Artikolu 17(3) u (4) tas-Sitt Direttiva u ta' l-Artikolu 2(1) tat-Tleqqax-il Direttiva.

20 Peress li ma kinitx konvinta mill-argumenti mressqa mir-Renju Unit fit-twejba tiegħu tal-14 ta' Diċembru 2006, il-Kummissjoni għarġet, fis-27 ta' Jannar 2007, opinjoni motivata fejn stiednet lil dan l-Istat Membru jiequm l-miżuri neċessarji sabiex jikkonforma ruqha mar-rekwiżiti li jirriġultaw mill-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva tal-VAT u mill-Artikolu 2(1) tat-Tleqqax-il Direttiva, u dan f'terminu ta' xahrejn minn meta jirriġievi din l-opinjoni motivata.

21 Ir-Renju Unit wieġeb għal din l-opinjoni motivata permezz ta' ittra tad-29 ta' Awwissu 2007, fejn tenna l-interpretazzjoni tiegħu tat-Tleqqax-il Direttiva u tal-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva tal-VAT. Il-Kummissjoni, li ma qablitx ma' din l-interpretazzjoni u li għammet il-pożizzjoni tagħha fir-rigward tal-inkompatibbiltà tal-leġiżlazzjoni kkonfermata tar-Renju Unit mar-rekwiżiti li jirriġultaw mid-dritt tal-Unjoni, iddeċidiet li tippreżenta dan ir-rikors.

Fuq ir-rikors

22 Preliminarjament, għandu jiġi osservat li huwa pażifiku li operatur stabbilit barra mill-Unjoni ma għandux dritt, ta' l-leġiżlazzjoni tar-Renju Unit, jirkupra t-taxxa tal-input imballsa, f'dan l-Istat Membru, għal merkanzija u servizzi u għall-iskopijiet tat-tranżazzjonijiet li jaqgħu fil-kategoriji msemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT, jiġifieri għertitranżazzjonijiet ta' assigurazzjoni u għertitranżazzjonijiet finanzjarji.

23 Ir-rikors għaldaqstant jikkonferma kwistjoni waqda, jiġifieri jekk l-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva tal-VAT, kif ukoll l-Artikolu 2(1) tat-Tleqqax-il Direttiva, jagħtux tali dritt lil operaturi stabbiliti barra mill-Unjoni.

24 Skont l-Artikolu 2(1) tat-Tleqqax-il Direttiva, kull Stat Membru għandu jagħti rimbors lil kull persuna taxxabli li ma hijiex stabbilita fit-territorju tal-Unjoni tal-VAT imposta fuq servizzi pprovduti lilha jew fuq proprjetà mobbli kkunsinnata lilha fit-territorju tal-pajjiż minn persuni taxxabli oħra jew imposta fuq l-importazzjoni ta' oġġetti fil-pajjiż, sa fejn dawn l-oġġetti u dawn is-servizzi jintuaw għall-iskopijiet tat-tranżazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 17(3)(a) u (b) tas-Sitt Direttiva.

25 Fir-rigward tar-riferiment għall-Artikolu 17(3)(a) u (b) tas-Sitt Direttiva magħmul fl-Artikolu 2(1) tat-Tleqqax-il Direttiva, għandu jingħad, minn naqsa, li l-formulazzjoni ta' din id-direttiva tal-aqdar

ma jietx adattata wara d-d?ul fis-se?? tad-Direttiva tal-VAT, li l-Artikolu 169(a) u (b) tag?ha ssostitwixxa l-imsemmi Artikolu 17(3)(a) u (b). G?alhekk, l-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva g?andu jinftehem fis-sens li jag?mel riferiment g?all-imsemmi Artikolu 169(a) u (b).

26 Min-na?a l-o?ra, g?andu ji?i osservat li t-tran?azzjonijiet ta' assigurazzjoni u t-tran?azzjonijiet finanzjarji inkwistjoni fil-kaw?a ine?ami jissemmew fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT.

27 Ir-Renju Unit, filwaqt li jibba?a ru?u fuq il-formulazzjoni tal-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva, li tag?mel riferiment espli?itu biss g?at-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(a) u (b) tad-Direttiva tal-VAT, jikkonkludi li ma je?istix dritt g?ar-rifju?joni tal-VAT fir-rigward tat-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-direttiva msemmija.

28 Mill-banda l-o?ra, il-Kummissjoni, filwaqt li tammetti li l-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva ma jag?milx riferiment g?at-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT, issostni, billi tibba?a ru?ha fuq argomenti misluta mit-travaux préparatoires, mill-istruttura u mill-g?an tad-dispo?izzjonijiet inkwistjoni, li l-imsemmi Artikolu 2(1), moqri flimkien mal-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva tal-VAT, g?andu jinftehem fis-sens li jag?ti wkoll dritt g?ar-rimbors tal-VAT fir-rigward tat-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT.

29 G?aldaqstant, g?andu ji?i ddeterminat jekk l-argumenti mressqa mill-Kummissjoni insostenn tal-interpretazzjoni tag?ha tal-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva u tal-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva tal-VAT humiex ta' natura li ji??ustifikaw li dawn l-artikoli jinftehem fis-sens li jag?tu dritt g?ar-rimbors tal-VAT fir-rigward tat-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT, u dan minkejja li l-formulazzjoni ?ara u pre?i?a tal-imsemmi Artikolu 2(1) tag?mel riferiment biss g?all-Artikolu 169(a) u (b) tad-Direttiva tal-VAT.

30 Skont il-Kummissjoni, id-dritt tal-operaturi stabbiliti barra mill-Unjoni li jirkupraw it-taxxa tal-input im?allsa, fi Stat Membru, g?all-iskopijiet ta' tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT jirri?ulta di?à mill-Artikoli 169 sa 171 ta' din id-direttiva. Skontha, l-Artikolu 170 tad-direttiva msemmija jistabbilixxi dan id-dritt g?at-tran?azzjonijiet kollha msemmija fl-Artikolu 169 ta' din tal-a??ar u ma jipprevedi ebda deroga. Peress li d-Direttiva tal-VAT tistabbilixxi r-regola ba?ika filwaqt li t-Tleltax-il Direttiva fiha biss dispo?izzjonijiet implementattivi li jirregolaw il-modalitajiet tar-rimbors, il-formulazzjoni ming?ajr kundizzjoni tal-Artikolu 170 tad-Direttiva tal-VAT g?andha tipprevali fuq it-termini tal-Artikolu 2 tat-Tleltax-il Direttiva.

31 Huwa minnu li l-Artikolu 170 tad-Direttiva tal-VAT jipprevedi, f'termini ?enerali, l-istess b?alma kien jag?mel qabel l-Artikolu 17(3) tas-Sitt Direttiva, dritt g?ar-rimbors tal-VAT tal-input im?allsa meta l-merkanzija jew is-servizzi su??etti g?all-VAT jintu?aw g?at-“transazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169” tad-Direttiva tal-VAT.

32 Bl-istess mod, huwa pa?ifiku li t-Tmien Direttiva hija inti?a li tistabbilixxi l-modalitajiet ta' rimbors tal-VAT im?allsa fi Stat Membru mill-persuni taxxabli stabbiliti fi Stat Membru ie?or, b'tali mod li l-g?an tag?ha huwa li tarmonizza d-dritt g?ar-rimbors kif jirri?ulta mill-Artikolu 17(3) tas-Sitt Direttiva (ara s-sentenzi tat-13 ta' Lulju 2000, Monte Dei Paschi di Siena, C?136/99, ?abra p. l?6109, punt 20, u tal-15 ta' Marzu 2007, Reemtsma Cigarettenfabriken, C?35/05, ?abra p. l?2425, punt 26), kif jista' jing?ad ukoll g?at-Tleltax-il Direttiva fir-rigward tal-persuni taxxabli stabbiliti fi Stati terzi.

33 Madankollu, minn dan ma jistax ji?i konklud?, kif issostni l-Kummissjoni, li l-Artikolu 170 tad-Direttiva tal-VAT jippermetti derogi mill-formulazzjoni ?ara u pre?i?a tal-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva.

34 Fil-fatt, it-Tleltax-il Direttiva ma tirregolax sempliement il-modalitajiet formali g'all-implimentazzjoni tad-dritt g'ar-rimbors tal-VAT i?da tipprevedi wkoll ?erti derogi minn dan id-dritt, kif tirrikonoxxi l-Kummissjoni fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha ming?ajr ma tikkontesta l-validità ta' dan. Fost dawn id-derogi tinstab il-possibbiltà, g'all-Istati Membri, li jissu?ettaw, skont l-Artikolu 2(2) ta' din id-direttiva, dan ir-rimbors g'all-g?oti mill-Istati terzi ta' vanta??i simili u, skont l-Artikolu 4(2) tad-direttiva msemmija, li jipprovdu g'all-esklu?joni ta' ?ertu nfiq mir-rimbors msemmi jew li jissu?ettaw dan ir-rimbors g'al kundizzjonijiet addizzjonali.

35 G?aldaqstant, id-dispo?izzjonijiet tat-Tleltax-il Direttiva, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tag?ha, g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala *lex specialis* fil-konfront tal-Artikoli 170 u 171 tad-Direttiva tal-VAT, b'tali mod li jipprekludu li d-dritt g'ar-rimbors stabbilit f'termini ?enerali fl-imsemmi Artikolu 170 jista' jipprevali fuq il-formulazzjoni ?ara u pre?i?a tal-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva.

36 Minn dan isegwi li l-kwistjoni ta' jekk l-Istati Membri humiex obbligati jag?tu dritt g'ar-rimbors tal-VAT fir-rigward tat-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT lill-persuni taxxabli stabbiliti barra mill-Unjoni g?andha ti?i ddeterminata abba?i tal-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva biss.

37 Fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-imsemmi Artikolu 2(1), il-Kummissjoni ssostni, l-ewwel nett, li mit-travaux préparatoires jirri?ulta li ma jistax ji?i pre?unt li l-le?i?latur tal-Unjoni kellu l-intenzjoni jeskludi, permezz tas-sempli?i riferiment, fl-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva, g?at-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(a) u (b) tad-Direttiva tal-VAT, ir-rimbors tal-VAT g?at-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) ta' din id-direttiva. Il-formulazzjoni tal-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva huwa bba?at, skont il-Kummissjoni, fuq evalwazzjoni ?baljata mag?mula mil-le?i?latur tal-Unjoni meta ?ie adottat l-Artikolu 2 tat-Tmien Direttiva, li g?andu formulazzjoni kwa?i identika g?al dik tal-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva u li t-termini tieg?u servew ta' mudell g?at-fassil ta' dan tal-a??ar.

38 F'dan ir-rigward il-Kummissjoni tibba?a ru?ha, prin?ipalment, fuq l-Espo?izzjoni tal-Motivi tal-Proposta g?at-Tmien Direttiva u ssostni li, meta ?iet adottata din id-direttiva, il-le?i?latur ?alla barra r-riferiment g'all-Artikolu 17(3)(?) tas-Sitt Direttiva min?abba l-fatt li kkunsidra, b'mod ?baljat, li t-tran?azzjonijiet ikkon?ernati kienu di?a me?uda inkunsiderazzjoni ta?t l-Artikolu 17(3)(a) tag?ha, li jissemma fil-lista li tinsab fl-Artikolu 2 tat-Tmien Direttiva.

39 It-tieni nett, skont il-Kummissjoni, il-lo?ika tas-sistema tal-VAT te?i?i li jing?ata dritt g'ar-rimbors tal-VAT g?at-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT. Fil-fatt, skont din il-lo?ika u skont l-u?anza internazzjonali, ebda taxxa ma g?andha tkun dovuta meta l-merkanzija jew is-servizzi jkunu esportati. Fir-rigward, b'mod partikolari, ta' tran?azzjonijiet e?entati, b?alma huma t-tran?azzjonijiet ta' assigurazzjoni u t-tran?azzjonijiet finanzjarji, li fir-rigward tag?hom normalment ma te?istix il-possibbiltà li ti?i rkuprata t-taxxa tal-input im?allsa, l-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT huwa inti? li jippermetti l-irkupru tal-VAT inerenti g'all-prezzijiet tal-akkwisti ta' merkanzija u ta' servizzi marbuta mal-e?ekuzzjoni ta' dawn it-tran?azzjonijiet. G?alhekk, il-fatt li jing?ata dritt g'ar-rimbors tal-VAT jippermetti li ji?i evitat li l-operatur stabbilit fl-Unjoni jitqieg?ed fi ?vanta?? meta mqabbel mal-kompetituri tieg?u stabbiliti barra minn din tal-a??ar.

40 Fl-a??ar nett, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-paragun mag?mul bejn l-Artikolu 2(1) tat-Tleltax-il Direttiva u l-Artikolu 2 tat-Tmien Direttiva juri li dawn i?-?ew? dispo?izzjonijiet g?andhom ji?u interpretati b'mod uniformi. Issa, minkejja l-formulazzjonijiet kwa?i identi?i tad-dispo?izzjonijiet imsemmija, ir-Renju Unit jinterpreta l-Artikolu 2 tat-Tmien Direttiva fis-sens li jinkludi t-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT, b'tali mod li l-po?izzjoni adottata minn dan l-Istat Membru hija, g?aldaqstant, kontradittorja. Skont il-Kummissjoni, l-interpretazzjoni tal-

Artikolu 2(1) tat-Tleġtax-il Direttiva sostnuta mir-Renju Unit kien ikollha, li kieku kienet korretta, tapplika wkoll fir-rigward tal-Artikolu 2 tat-Tmien Direttiva u to'loq konsegwenzi g'all-Istati Membri kollha li jag'tu tali interpretazzjoni lil dan l-Artikolu 2.

41 Dan l-argument tal-a??ar g?andu, qabel kollox, ji?i mi??ud b?ala irrilevanti.

42 Fil-fatt, dan ir-rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu jikkon?erna biss il-kwistjoni ta' jekk ir-Renju Unit naqasx milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikoli 169 sa 171 tad-Direttiva tal-VAT u ta?t l-Artikolu 2(1) tat-Tleġtax-il Direttiva billi rrifjuta li jirrikonoxxi li tista' ti?i rkuprata l-VAT tal-input im?allsa fir-rigward tat-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(?) tad-Direttiva tal-VAT meta jkunu mwettqa minn persuni taxxabli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-Unjoni.

43 Issa, la l-fatt li r-Renju Unit u l-Istati Membri l-o?ra jag'tu, skont it-Tmien Direttiva, tali dritt g?ar-rimbors tal-VAT lill-operaturi stabbiliti ?ewwa l-Unjoni, la l-eventwali assenza ta' ra?unijiet li ji??ustifikaw prassi differenti fir-rigward, minn na?a, tal-operaturi koperti minn din id-direttiva u, min-na?a l-o?ra, tal-operaturi koperti mit-Tleġtax-il Direttiva, u lanqas l-eventwali konsegwenzi fil-livell tal-Istati Membri fil-ka? ta' assenza ta' tali ra?unijiet ma jikkostitwixxu punti ta' natura li jissostanzjaw l-interpretazzjoni difi?a mill-Kummissjoni fir-rigward tal-Artikolu 2(1) tat-Tleġtax-il Direttiva.

44 Sussegwentement, fir-rigward tal-argument ibba?at fuq it-travaux préparatoires, g?andu ji?i spe?ifikat, qabel kollox, li l-Artikolu 2 tal-Proposta g?at-Tmien Direttiva, fejn tinsab l-Espo?izzjoni tal-Motivi li g?aliha tag?mel riferiment il-Kummissjoni, jirreferi, ming?ajr iktar pre?i?joni, g?at-“transazzjonijiet li hemm referenza g?alihom fl-Artikolu 17(3) tas-Sitt Direttiva”. G?aldaqstant, ma jstax ji?i kkunsidrat li ?ie stabbilit li l-evalwazzjoni eventwalment ?baljata mag?mula, skont il-Kummissjoni, f'din l-espo?izzjoni tal-motivi, kienet effettivament il-kaw?a tal-formulazzjoni tal-Artikolu 2 tat-Tmien Direttiva jew ta' dik tal-Artikolu 2(1) tat-Tleġtax-il Direttiva.

45 Barra minn hekk, l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2008/9, li ssostitwiet it-Tmien Direttiva, jag?mel riferiment, l-istess b?alma jag?mel l-Artikolu 2 ta' din id-direttiva tal-a??ar, g?all-Artikolu 169 “(a) u (b)” tad-Direttiva tal-VAT. B'hekk, it-te?i tal-Kummissjoni timplika, minn na?a, li l-le?i?latur tal-Unjoni wettaq ?ball meta adotta t-Tmien Direttiva, liema ?ball ?ie riprodott fit-Tleġtax-il Direttiva, u min-na?a l-o?ra, li dan il-le?i?latur wettaq l-istess ?ball meta adotta d-Direttiva 2008/9.

46 Fir-rigward ta' dan l-allegat ?ball u fir-rigward tal-argument tal-Kummissjoni li l-interpretazzjoni tag?ha tad-dispo?izzjonijiet inkwistjoni hija iktar konformi mal-lo?ika tas-sistema komuni tal-VAT, g?andu ji?i kkonstatat, jekk jitqies li l-affermazzjonijiet tal-Kummissjoni huma e?atti, li, kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 65 tal-konkluzjonijiet tieg?u, ma hijiex ir-responsabbiltà tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?mel tali interpretazzjoni bil-g?an li ji?i kkore?ut l-Artikolu 2(1) tat-Tleġtax-il Direttiva.

47 F'dan ir-rigward, fis-sentenza tal-5 ta' Ottubru 2004, Il-Kummissjoni vs Il-Gre?a (C?475/01, ?abra p. l?8923), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li r-Repubblika Ellenika setg?et tibba?a b'mod le?ittimu l-le?i?lazzjoni nazzjonali tag?ha fuq il-formulazzjoni ?ara tal-Artikolu 23(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE, tad-19 ta' Ottubru 1992, dwar l-armonizzazzjoni tal-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alko?ol u x-xorb alko?oliku (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 206), li jawtorizzaha tapplika g?all-ouzo rata ta' sisa inqas mir-rata minima. B'hekk, il-Qorti tal-?ustizzja ?a?det ir-rikors tal-Kummissjoni li permezz tieg?u kienet qieg?da tallega li dan l-Istat Membru kien naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 90 KE u kienet qieg?da ssostni li l-Istati Membri ma kinux me?lusa, anki fil-pre?enza ta' tali awtorizzazzjoni espli?ita fid-dritt derivat, mill-osservanza tad-dritt primarju, bl-implikazzjoni li, sa fejn il-mi?ura nazzjonali ma setg?etx ti?i kkon?iljata mad-dritt primarju, l-Istat Membru ma setax ju?a din l-awtorizzazzjoni.

48 Bl-istess mod, ir-Renju Unit, li l-le?i?lazzjoni nazzjonali tieg?u hija konformi mal-formulazzjoni ?ara u pre?i?a tal-Artikolu 2(1) tat-TleTTax-il Direttiva, ma jistax ji?i kkritikat li naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t, pre?i?ament, din id-dispo?izzjoni min?abba li naqas milli jag?mel interpretazzjoni inti?a li tikkore?i din id-dispo?izzjoni bil-g?an li tkun konformi mal-lo?ika ?enerali tas-sistema komuni tal-VAT u bil-g?an li ji?i rrimedjat ?ball tal-le?i?latur Komunitarju, allegat mill-Kummissjoni, li, skont din tal-a??ar, jirri?ulta mill-Espo?izzjoni tal-Motivi tal-Proposta g?at-Tmien Direttiva.

49 Skont ?urisprudenza stabbilita, il-prin?ipju ta' ?ertezza legali je?i?i li le?i?lazzjoni tal-Unjoni tippermetti lill-persuni kkon?ernati jkunu jafu b'?ertezza l-portata tal-obbligi li timponilhom. L-individwi g?andhom effettivament ikunu jistg?u jafu, ming?ajr ambigwiTà, id-drittijiet u l-obbligi tag?hom u g?andhom ikunu jistg?u jie?du l-passi tag?hom fid-dawl ta' dawn id-drittijiet u obbligi (sentenza tal-10 ta' Marzu 2009, Heinrich, C?345/06, ?abra p. l?1659, punt 44 u l-?urisprudenza ??itata).

50 Huwa minnu li din il-?urisprudenza tikkon?erna r-relazzjonijiet bejn l-individwi u l-awtorità pubblika. Madankollu, kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 64 tal-konkluzjonijiet tieg?u, din il-?urisprudenza hija rilevanti wkoll fil-kuntest tat-traspo?izzjoni ta' direttiva li tikkon?erna l-qasam fiskali.

51 Fil-fatt, fid-dawl tal-formulazzjoni ?ara u pre?i?a ta' dispo?izzjoni b?alma hija l-Artikolu 2(1) tat-TleTTax-il Direttiva, ma tistax ting?ata interpretazzjoni li tkun inti?a sabiex ti?i kkore?uta din id-dispo?izzjoni u sabiex b'hekk ji?u esti?i l-obbligi tal-Istati Membri li jirri?utlaw minn din id-dispo?izzjoni (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat-22 ta' Di?embru 2008, Las Vergers du Vieux Tauves, C?48/07, ?abra p. l?10627, punt 44).

52 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha jirri?ulta li r-rikors tal-Kummissjoni g?andu ji?i mi??ud.

Fuq l-ispejje?

53 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef g?andha tbatl l-ispejje?, jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li l-Kummissjoni tilfet, hija g?andha ti?i kkundannata g?all-ispejje?, kif mitlub mir-Renju Unit.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla), taqta' u tidde?iedi:

- 1) **Ir-rikors huwa mi??ud.**
- 2) **Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata g?all-ispejje?.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.